

GEORGE R.R. MARTIN



8
INFINITOS

A GAME OF THRONES

DYNAMITE ENTERTAINMENT • ISSUE #8



A GAME OF THRONES

LIVRO UM DE CRÔNICAS DE GELO E FOGO

Based on the novel by
GEORGE R.R. MARTIN

Adapted by
DANIEL ABRAHAM

Art by
TOMMY PATTERSON

Letters by
MARSHALL DILLON

Colors by
IVAN NUNES

Cover by
MIKE S. MILLER

Series Editors:
ANNE GROELL
TRICIA PASTERNAK

Iron Throne image by TOM HALLMAN

TRADUÇÃO
POR CRUELA

LETRAS POR
CYBERPIMENTA



For more on A Game of Thrones, visit:
WWW.DYNAMITE.NET and **BANTAM-DELL.ATRANDOM.COM**



www.DYNAMITE.net

Follow us on Twitter @dynamitecomics

Nick Barrucci, President
Juan Collado, Chief Operating Officer
Joe Rybandt, Editor
Josh Johnson, Creative Director
Rich Young, Director Business Development
Jason Ullmeyer, Senior Designer
Josh Green, Traffic Coordinator
Chris Caniano, Production Assistant



This label only applies to the text section.

GEORGE R.R. MARTIN'S A GAME OF THRONES, Volume 1, Issue #8. First printing. Published by Dynamite Entertainment, 155 Ninth Avenue, Suite B, Rummel, NJ 08078. Copyright © 2012 by George R.R. Martin. Adapted from his novel A GAME OF THRONES, copyright © 1996. Dynamite, Dynamite Entertainment and the Dynamite Entertainment colophon are ® and © 2012 DFI. All rights reserved. Dynamite, Dynamite Entertainment & The Dynamite Entertainment logo ® 2012 DFI. All names, characters, events, and locales in this publication are entirely fictional. Any resemblance to actual persons (living or dead), events or places, without satiric intent, is coincidental. No portion of this book may be reproduced by any means (digital or print) without the written permission of Dynamite Entertainment except for review purposes. Printed in Canada

For information regarding press, media rights, foreign rights, licensing, promotions, and advertising e-mail: marketing@dynamite.net



A MORTE DE LORDE ARRYN FOI UMA GRANDE TRISTEZA PARA TODOS NÓS, MEU SENHOR. EU FICARIA MAIS QUE FELIZ EM LHE CONTAR O QUE PUDE, SOBRE A FORMA DE SUA PASSAGEM.

VOCÊ GOSTARIA DE TOMAR UM REFRESCO? UM COPO DE LEITE GELADO ADOÇADO COM MEL? EU ACHO ISSO REFRESCANTE NO CALOR.

ISSO SERIA ÓTIMO.



LEITE GELADO PARA A MÃO DO REI E PARA MIM, CRIANÇA.



OS COMPANHEIROS DIZEM QUE O ÚLTIMO ANO DO VERÃO É SEMPRE MAIS QUENTE. EM DIAS COMO ESSE, EU INVEJO VOCÊS DO NORTE, COM SUA NEVE DE VERÃO.

O VERÃO DE MAEKAR FOI MAIS QUENTE QUE ESSE E QUASE TÃO LONGO QUANTO.

HOUE ATÉ OS TOLOS QUE FORAM LEVADOS A DIZER QUE O GRANDE VERÃO FINALMENTE CHEGARA.

MAS ENTÃO, TIVEMOS UM OUTONO CURTO E UM TERRÍVEL E LONGO INVERNO.



OBRIGADO, QUERIDA CRIANÇA. VOCÊ PODE IR.

AGORA, ONDE ESTÁVAMOS? AH, SIM. VOCÊ PERGUNTOU SOBRE LORDE ARRYN...

SIM.



VERDADE SEJA DITA, HÁ ALGUM TEMPO ELE NÃO PARECIA SER ELE MESMO. SEU FILHO ESTAVA DOENTE E SUA ESPOSA TÃO ANSIOSA QUE RARAMENTE ELA DEIXAVA O GAROTO FORA DE SUA VISTA. ALGUNS ACHAVAM QUE ELE ESTAVA MELANCÓLICO.

O QUE VOCÊ PODE ME DIZER A RESPEITO DE SUA ÚLTIMA ENFERMIDADE?



UM DIA ELE VEIO ATÉ MIM PERGUNTANDO SOBRE UM CERTO LIVRO, MAIS VIGOROSO E SAUDÁVEL DO QUE NUNCA. NA MANHÃ SEGUINTE ELE ESTAVA DOENTE O SUFICIENTE PARA NÃO CONSEGUIR LEVANTAR DA CAMA.

CONFORME LORDE JON CONTINUAVA A ADOECER, EU MESMO FUI VÊ-LO, MAS OS DEUSES NÃO CONCEDEREM-ME O PODER DE SALVÁ-LO.



ELE LHE DISSE ALGUMA COISA EM SUAS HORAS FINAIS?

NO ÚLTIMO ESTÁGIO DA FEBRE, ELE CHAMOU O NOME DE ROBERT, MAS SE ELE ESTAVA CHAMANDO POR SEU FILHO OU PELO REI, EU NÃO SABERIA DIZER.

O REI VEIO, E FICOU AO LADO DE SUA CAMA POR HORAS.

NÃO HOUE MAIS NADA? PALAVRAS FINAIS?



UM POUCO ANTES DE ELE FECHAR SEUS OLHOS PELA ÚLTIMA VEZ, ELE SUSSURROU ALGO PARA O REI E SUA ESPOSA. UMA BENÇÃO PARA SEU FILHO. A SE-MENTE É FORTE.

DEPOIS ELE NÃO FALOU MAIS NADA.



VOCÊ TEM CERTEZA DE QUE JON ARRYN MORREU DE UMA DOENÇA SÚBITA?

EU TENHO. SE NÃO FOR DOENÇA, MEU BOM SENHOR, O QUE MAIS PODERIA SER?



ENVENENAMENTO.



NÃO HAVIA COMO EVITAR O CALOR. ELE PODIA SENTIR A TÚNICA DE SEDA AGARRANDO EM SEU PEITO. O AR ESPESSE E ÚMIDO, COBRIA A CIDADE COMO UM COBERTOR DE Lã ÚMIDA.

RIBEIRINHA CRESCERU REBELDE CONFORME OS POBRES FUGIRAM DE SUAS TOCAS QUENTES E SEM AR PARA DISPUTAR LUGARES PARA DORMIR PERTO DA ÁGUA, ÚNICO LUGAR ONDE UM SOPRO DO VENTO PODE SER ENCONTRADO.

NÃO HAVIA NENHUM ALÍVIO NA TORRE DA MÃO.

ARYA? O QUE VOCÊ ESTÁ FAZENDO?

SYRIO DISSE QUE UMA DANCARINA DA ÁGUA PODE FICAR SOBRE UM DEDO DO PÉ POR HORAS.

QUAL DEDO.

QUAL-QUER UM.



VOCÊ PRECISA FAZER SEU EXERCÍCIO AQUI? É UMA QUEDA DURA E LONGA DESSAS ESCADAS.

SYRIO DISSE QUE UMA DANÇARINA DA ÁGUA NUNCA CAI.

PAI, AGORA BRAN VIRÁ MORAR CONOSCO?



NÃO POR MUITO TEMPO, QUERIDA. ELE PRECISA RECUPERAR SUAS FORÇAS. POR ENQUANTO, É SUFICIENTE QUE ELE ESTEJA VIVO.

ELE IA SER UM CAVALEIRO DA GUARDA DO REI. ELE AINDA PODERÁ SER UM CAVALEIRO?



NÃO.

MAS ELE AINDA PODERÁ SER O SENHOR DE UM GRANDE FORTE, E SENTAR NO CONSELHO DO REI. OU CONSTRUIR CASTELOS. OU NAVEGAR EM UM NAVIO ATRAVÉS DO MAR DE SUNSET. OU SE TORNAR UM ALTO SACERDOTE.

MAS ELE NUNCA IRÁ CORRER COM SEU LOBO NOVAMENTE, ELE PENSOU COM UMA TRISTEZA MUITO PROFUNDA PARA SER PRONUNCIADA.



ELE NUNCA IRÁ SE DEITAR COM UMA MULHER, E TAMPOUCO SEGURAR SEU PRÓPRIO FILHO EM SEUS BRAÇOS.

EU POSSO SER UMA CONSELHEIRA DO REI, E LEVANTAR CASTELOS E ME TORNAR UM ALTO SACERDOTE?

VOCÊ SE CASARÁ COM UM REI, E GOVERNARÁ SEU CASTELO. SEUS FILHOS SERÃO CAVALEIROS E LORDES. E TALVEZ ALTOS SACERDOTES.



NÃO.

ESSA É SANSÁ.



MEU SENHOR, LORDE Baelish está no solar. Ele solicita uma audiência.

Eu o verei imediatamente.



Sabe, se a mente do velho Selmy fosse tão ágil quanto sua espada, nossos conselheiros seriam um bom negócio vivos.



Sir Barristan é tão valente e honorável quanto qualquer homem na terra do rei.

E tão fatigante quanto, embora eu ouse dizer que ele deve se sair bem no torneio. Faz apenas quatro anos que ele foi o campeão.



Há uma razão para essa visita, Lorde Petyr, ou você está aqui simplesmente para apreciar a vista da minha janela?

Eu prometi à Cat Lhe ajudar em suas investigações, e aqui estou.

Você tem algo para mim?



Alguém.

Para dizer a verdade, quatro alguêns.



VOCÊ PENSOU EM QUESTIONAR OS SERVOS DA MÃO?

QUISERA EU QUE PUDESSE. MAS LADY ARRYN LEVOU SUA CRIADAGEM DE VOLTA AO CASTELO DE EYRIE.



A MAIORIA DE SUA CRIADAGEM.



SOBRARAM ALGUNS. UMA CRIADA DA COZINHA, GRÁVIDA E COM PRESSA EM CASAR, UM CAVALARIÇO QUE SE JUNTOU À PATRULHA DA CIDADE, UM RAPAZ QUE FOI DESCARTADO POR ROUBAR...

...E O ESCUDEIRO DE LORDE ARRYN.

SEU ESCUDEIRO?



"SIR HUGH DO VALE. O REI TORNOU O GAROTO CAVALEIRO, DEPOIS DA MORTE DE LORDE ARRYN."



EU DEVO MANDAR BUSCÁ-LO. E O OUTRO.

MEU SENHOR... QUEIRA FAZER A GENTILEZA DE CHEGAR ATÉ A JANELA.



LÁ, ATRAVES-
SANDO O JARDIM, NA
PORTA DO ARSENAL.
VOCÊ VÊ O GAROTO
AGACHADO NAS
ESCADAS?

POR
QUÊ?



"ELE REPORTA AO VARYS.
O ARANHA TEM GRANDE
INTERESSE EM VOCÊ E
SEUS FEITOS."



"AGORA, AO LONGO DO MURO,
MAIS PARA OESTE. VÊ O HOMEM
ACIMA DOS ESTÁBULOS? ELE PER-
TENCE À RAINHA, E ELE DESFRUTA
DE UMA ÓTIMA VISTA DA PORTA
DESSA TORRE, A MELHOR PARA
SABER QUEM VOCÊ CHAMA."



SETE INFERNOS.
TODO MUNDO É
INFORMANTE DE
ALGUÉM NESTA
CIDADE AMALDI-
ÇOADA?

DIFICILMENTE. TEM
VOCÊ, EU, O REI... EMBORA
ELE DIGA MUITO À RAINHA, E EU
NÃO TENHO MUITA CERTEZA
QUANTO A VOCÊ.



TEM ALGUM
HOMEM A SEU SERVI-
ÇO QUE VOCÊ CONFIE
PROFUNDA E COM-
PLETAMENTE?

SIM.



A SÁBIA RES-
POSTA SERIA NÃO,
MEU SENHOR, MAS
SEJA COMO
FOR.



ENVIE ESSE
PROTÓTIPO DE VOCÊ ATÉ
SIR HUGH E OS OUTROS.
MESMO VARYS NÃO PODE
VIGIAR TODO HOMEM A SEU
SERVIÇO A TODA HORA
DO DIA.

LORDE
PETYR...



VOCÊ
APRENDE DEVA-
GAR, LORDE
EDDARD.

EU... FICO
MUITO GRATO POR
SUA AJUDA. TALVEZ
EU ESTIVESSE ER-
RADO EM DESCON-
FIAR DE VOCÊ.



DESCONFIAR
DE MIM FOI A COISA
MAIS SÁBIA QUE VOCÊ
FEZ, DESDE QUE DES-
CEU DE SEU
CAVALO.







RAT. PIMPLE.
AJUDEM NOSSO CABEÇA
DURA AQUI. VOCÊS TRÊS
TÊM QUE SER CAPAZES
DE FAZER A LADY
PORCO GRITAR.



SIR ALLISTER CONSTANTEMENTE
COLOCAVA DOIS ADVERSÁRIOS
CONTRA ELE, MAS NUNCA TRÊS.
ESSA NOITE ELE DORMIRIA
MACHUCADO E SANGRANDO.

FIQUE
ATRÁS DE
MIM.



TRÊS PARA
DOIS CONTRIBUIRÁ
PARA MELHORAR
O ESPORTE.

TRÊS.



O QUE VO-
CÊS ESTÃO ES-
PERANDO?



CONHEÇA SEU INIMIGO, SIR
RODRIK ENSINOU A JON UMA
VEZ. HALDER ERA BRUTALMENTE
FORTE, MAS POUCO PACIENTE.
ELE NÃO TINHA GOSTO
PARA DEFESA.

DEIXE-O FRUSTRADO, E
HALDER DEIXARIA A GUARDA
ABERTA. TÃO CERTO QUAN-
TO O PÔR DO SOL.



CLANG



RENDI-
ÇÃO! EU ME
RENDO.



A VIDA NO CASTELO NEGRO SEGUIA CERTOS PADRÕES. AS MANHÃS ERAM PARA ESGRIMA, AS TARDAS PARA O TRABALHO. OS IRMÃOS DE PRETO DETERMINARAM NOVOS RECRUTAS PARA MUITAS DIFERENTES TAREFAS, PARA VER COM O QUE SUAS HABILIDADES COMBINAVAM.

NAQUELA TARDE, O COMANDANTE ENVIOU JON PARA O GUINCHO DA GAIOLA COM QUATRO BARRIS DE BRITA FRESCAS PARA DISPERSAR AO LONGO DOS TRILHOS EM CIMA DO MURO.

JON NÃO SE IMPORTOU. AQUI ELE PODIA PENSAR - E ELE SE ENCONTROU PENSANDO EM SAMWELL TARLY E, ESTRANHAMENTE, EM TYRION LANNISTER.

MUITOS HOMENS PREFIRIAM NEGAR UMA DURA VERDADE, DO QUE ENFRENTÁ-LA, O ANÃO DISSE A ELE.

O MUNDO ESTAVA CHEIO DE COVARDES QUE FINGIAM SER HERÓIS. ERA NECESSÁRIO UM CERTO TIPO DE CORAGEM PARA ADMITIR COVARDIA COMO ADMITIU SAM.

SEU OMBRO FERIDO FEZ O TRABALHO DEVAGAR. O CREPÚSCULO CAÍA SOBRE O NORTE QUANDO JON ACENOU PARA QUE OS HOMENS DO GUINCHO O DESCESSEM.

ISSO É UM LOBO?

É UM DIRE-WOLF.* É O SELO DA CASA DE MEU PAI.



O NOSSO É UM CAÇADOR CAMINHANDO. EU ODEIO CAÇAR.



VAMOS LÁ PRA FORA. VOCÊ JÁ VIU A MURALHA?

EU SOU GORDO, NÃO CEGO. CLARO QUE EU VI. TEM SETECENTOS PÉS DE ALTURA.



EU NUNCA IMAGINEI QUE SERIA ASSIM, COM TODOS OS MUROS CAINDO. E EU NUNCA VI NEVE ATÉ O MÊS PASSADO.

ELES NÃO ME FARÃO IR LÁ EM CIMA, FARÃO? EU NÃO GOSTO DE LUGARES ALTOS.

EU NÃO ENTENDO. SE VOCÊ É TÃO COVARDE, POR QUE ESTÁ AQUI?



A FACE GORDA DE SAM PARECEU DESMORONAR SOBRE ELA MESMA E ELE COMEÇOU A CHORAR -ENORMES SOLUÇOS SUFOCANTES QUE FIZERAM SEU CORPO TODO TREMER.



FOI GHOST QUE SOUBE O QUE FAZER. O GAROTO GORDO CHOROU, ASSUSTADO... ENTÃO SEUS SOLUÇOS SE TRANSFORMARAM EM RISADAS.



JON RESPIROU EM SILÊNCIO. EM TEMPO, SAMWELL TARLY COMEÇOU A FALAR.

JON SÓ CONSEGUIU FICAR PARADO E OBSERVAR. PARECIA QUE AS LÁGRIMAS NUNCA CESSARIAM.

OS TARLYS ERAM UMA FAMÍLIA ANTIGA EM HONOR, E SAMWELL NASCEU HERDEIRO DE RICAS TERRAS, UMA GRANDE FORTALEZA E DA GRANDE ESPADA HEARTSBANE, FORJADA COM AÇO VALERIANO E PASSADA DE PAI PARA FILHO POR 500 ANOS.



MAS QUALQUER ORGULHO QUE RANDYLL TARLY TENHA SENTIDO NO NASCIMENTO DE SAM, DESAPARECEU CONFORME O GAROTO CRESCIA GORDO, MOLE E ESQUISITO.



SAM ADORAVA OUVIR MÚSICA, VESTIR VELUDOS MACIOS, E BRINCAR NA COZINHA DO CASTELO COM OS COZINHEIROS. ELE FICAVA DOENTE SÓ DE VER SANGUE.

UMA DÚZIA DE MESTRES DE ARMAS CHEGARAM E PARTIRAM DE HORN HILL, TENTANDO TORNÁ-LO O CAVALEIRO QUE SEU PAI QUERIA. ELE FOI AMALDIÇOADO, SÚRRADO E PRIVADO DE ALIMENTAÇÃO.



FEITICEIROS VIERAM DE GARTH, PROMETENDO QUE SEUS RITUAIS O TORNARIAM UM BRAVO. QUANDO SAM FICOU DOENTE E VOMITOU, LORDE RANDYLL OS AÇOITOU.

DEPOIS DE TRÊS MENINAS EM MUITOS ANOS, LADY TARLY DEU A LORDE RANDYLL UM SEGUNDO FILHO. DICKON ERA UMA CRIANÇA FERROZ E ROBUSTA, E SAMWELL TEVE MUITOS ANOS DE PAZ COM SUA MÚSICA E SEUS LIVROS.



E ENTÃO CHEGOU O DIA QUANDO ELE ENCONTROU SEU CAVALO SELADO E TRÊS HOMENS-DE-ARMA ESCOLTARAM ELE E SEU PAI PARA A FLORESTA.



"VOCÊ NÃO DEU RAZÃO PARA LHE RENEGAR", DISSE LORDE RANDYLL TARTY, "MAS EU TAMBÉM NÃO PERMITIREI QUE VOCÊ HERDE A TERRA E O TÍTULO QUE DEVERIAM SER DO DICKON".

FOI DADA UMA CHANCE A SAM. ACEITE O PRETO E RENUNCIE SUA REIVINDICAÇÃO, OU CHAMAREI UMA CAÇA.

EM ALGUM LUGAR DA FLORESTA, SEU CAVALO TROPEÇARIA, E SAM SERIA LANÇADO DA SELA PARA MORRER. PELO MENOS, ERA ISSO QUE SERIA DITO PRA SUA MÃE.

SAM CONTOU TUDO ISSO EM UMA VOZ CALMA E MORTA, COMO SE TIVESSE ACONTECIDO COM OUTRA PESSOA. E ESTRANHAMENTE ELE NÃO CHOROU ENQUANTO FALAVA.



ELE ME FARÁ LUTAR NOVAMENTE AMANHÃ, NÃO É?

SIM.



ENTÃO É MELHOR EU TENTAR DORMIR.





POR ONDE
VOCÊ ESTE-
VE?

CONVERSAN-
DO COM SAM.



ELE É MUITO
COVARDE. NA CEIA,
ELE ESTAVA COM MUI-
TO MEDO PARA SEN-
TAR-SE CONOSCO.



O REI DO PRE-
SUNTO SE ACHA
MUITO BOM PARA
SENTAR-SE CO-
NOSCO.

EU O VI
COMER UMA TOR-
TA DE PORCO.
VOCÊ ACHA QUE
ERA UM IRMÃO?



PAREM
COM
ISSO!



OUÇAM-
ME...

ELE DISSE A ELES COMO IA
SER. ELE PERSUADIU ALGUNS,
PEDIU A ALGUNS, ENVERGONHOU
OUTROS, E FEZ AMEAÇAS ONDE
AMEAÇAS FORAM NECESSÁRIAS.



AO FINAL, TODOS
CONCORDARAM.
EXCETO RAST.

VOCÊS GAROTAS FAÇAM
COMO DESEJAREM, MAS SE
THORNE MANDAR A MIM CONTRA
A LADY PORCO, CORTAREI
FORA UMA FATIA DE
BACON.



LEVOU DUAS SEMANAS PARA QUE ELE ACHASSE CORAGEM PARA SE JUNTAR AOS OUTROS EM SUAS CONVERSAS, MAS DEPOIS DE UM TEMPO ELE ESTAVA RINDO NA CARA DO PYP E PROVOCANDO GREEN COMO O MELHOR DENTRE ELES.



EU NÃO SEI O QUE VOCÊ FEZ, JON, MAS EU SEI QUE VOCÊ FEZ.

EU... NUNCA TIVE UM AMIGO ANTES.

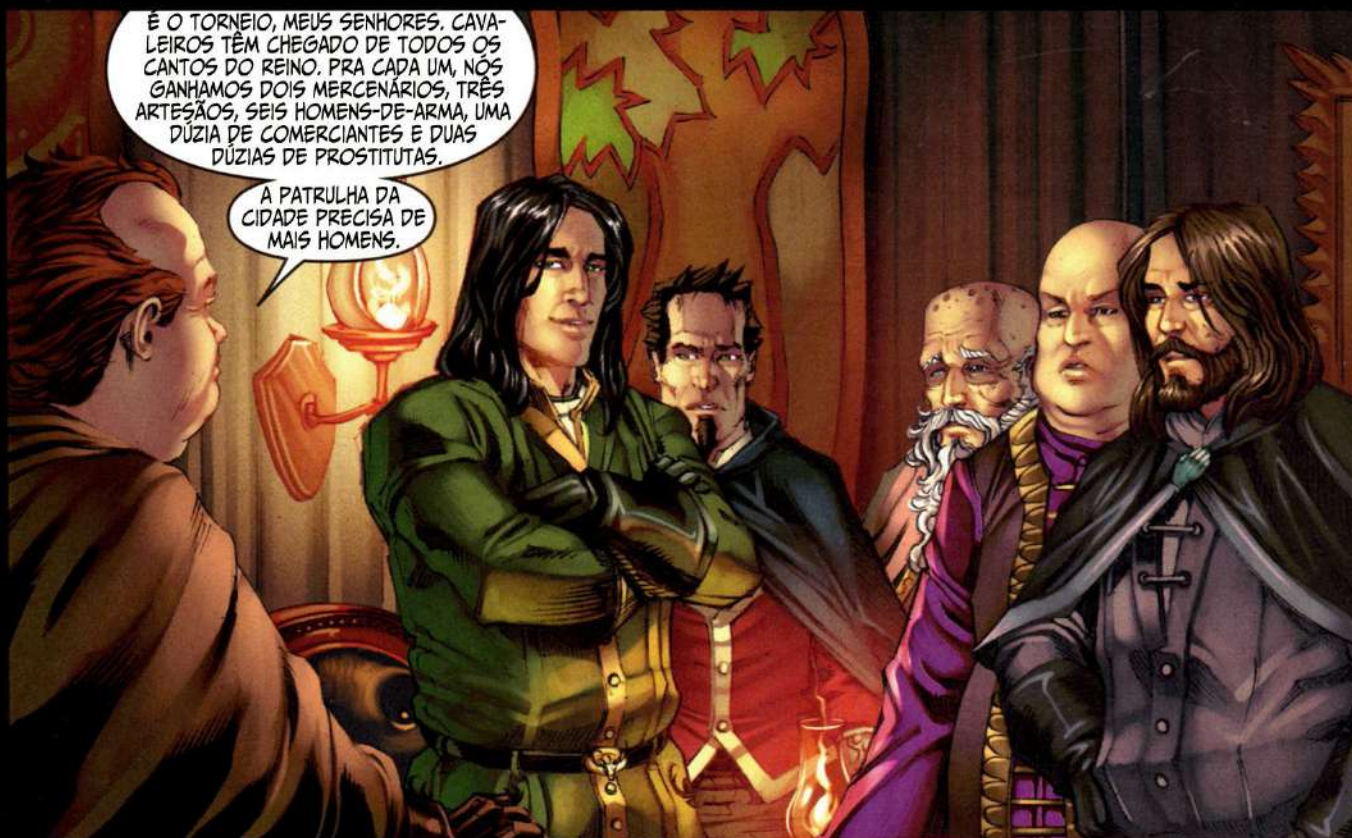


NÓS NÃO SOMOS AMIGOS.



NÓS SOMOS IRMÃOS.







TEMOS SORTE QUE
MEU IRMÃO STANNIS NÃO ESTÁ
AQUI. VOCÊ LEMBRA DA VEZ QUE
ELE PROPÔS PROIBIR OS
BORDÊIS?

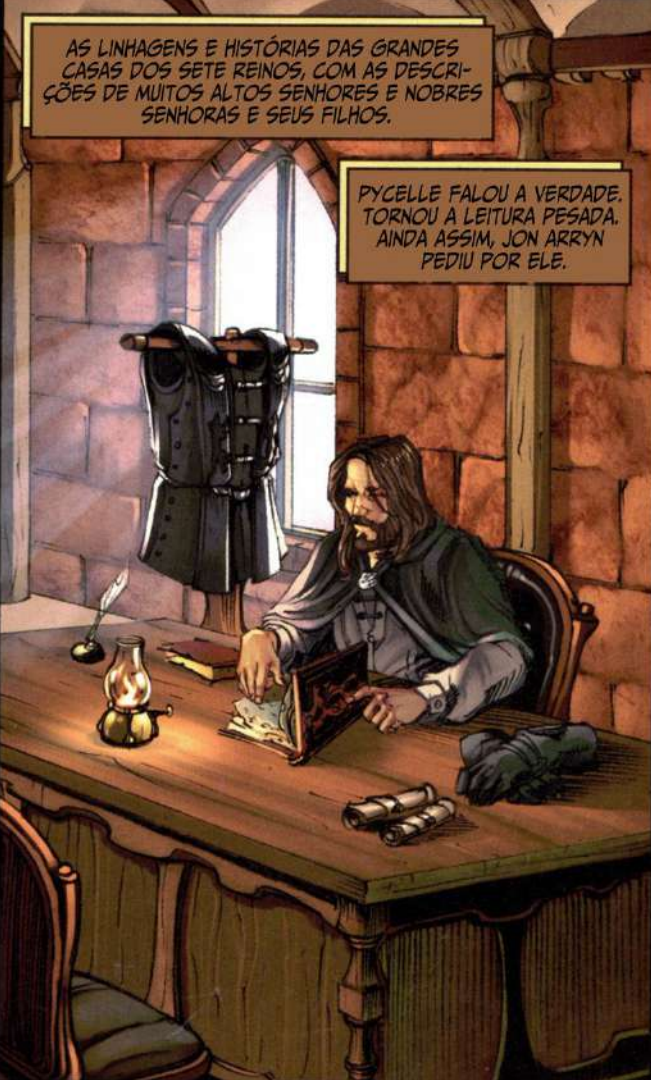
O REI PERGUNTOU
SE ELE GOSTARIA DE
PROIBIR DE COMER, CA-
GAR E RESPIRAR
TAMBÉM.



EU JÁ OUVI
BASTANTE SOBRE
PROSTITUTAS POR UM
DIA. ATÉ AMANHÃ.

O RED KEEP* E O TORNEIO PARA A
MÃO JÁ O TINHAM IRRITADO AO EX-
TREMO. E ELES NEM ERAM AS ÚNICAS
COISAS.

* NT.: RED KEEP, VEJA GOT #06.



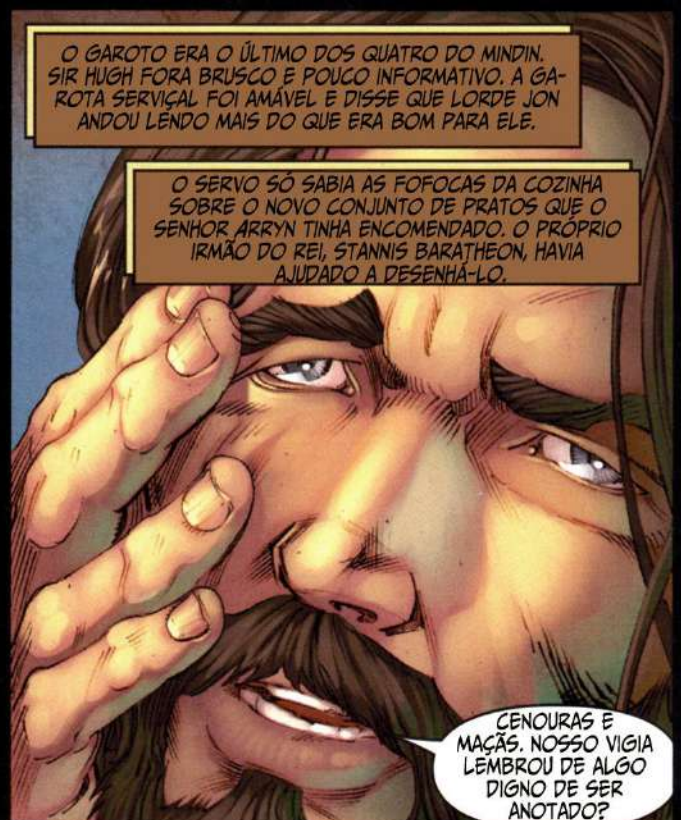
AS LINHAGENS E HISTÓRIAS DAS GRANDES
CASAS DOS SETE REINOS, COM AS DESCRI-
ÇÕES DE MUITOS ALTOS SENHORES E NOBRES
SENHORAS E SEUS FILHOS.

PYCELLE FALOU A VERDADE.
TORNOU A LEITURA PESADA.
AINDA ASSIM, JON ARRYN
PEDIU POR ELE.

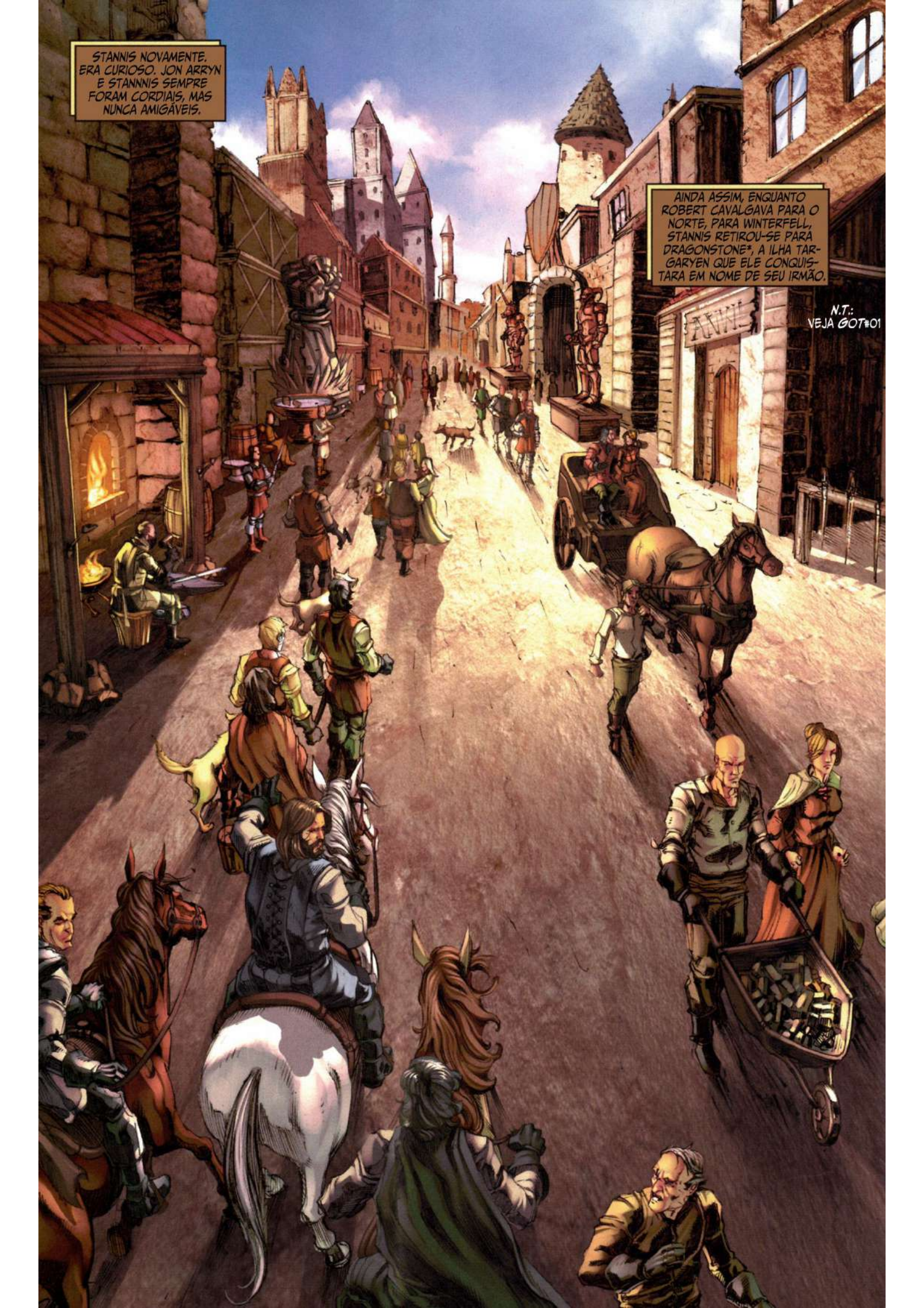


HAVIA ALGUMA VERDADE ENTERRADA
NESSAS FRÁGEIS PÁGINAS AMARE-
LAS, SE AO MENOS ELE CONSE-
GUISSSE VER. MAS O QUE?

MEU
SENHOR?







STANNIS NOVAMENTE.
ERA CURIOSO. JON ARRYN
E STANNIS SEMPRE
FORAM CORDIAIS, MAS
NUNCA AMIGÁVEIS.

AINDA ASSIM, ENQUANTO
ROBERT CAVALGAVA PARA O
NORTE, PARA WINTERFELL,
STANNIS RETIROU-SE PARA
DRAGONSTONE*, A ILHA TAR-
GARYEN QUE ELE CONQUIS-
TARA EM NOME DE SEU IRMÃO.

N.T.:
VEJA GOT#01

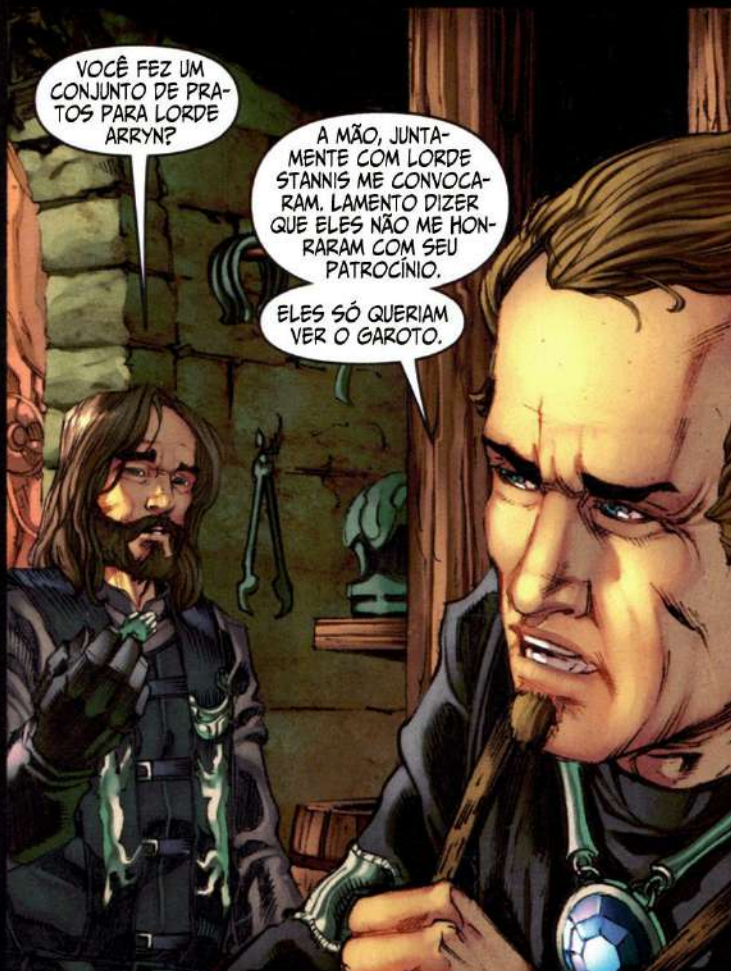


VINHO PARA A MÃO DO REI!

EU SOU TOBHO MOTT, MEU SENHOR. POR FAVOR, ENTRE. FIGUE A VONTADE.



SE VOCÊ PRECISA DE NOVAS ARMAS PARA O TORNEI DA MÃO, VOCÊ VEIO AO LUGAR CERTO. TALVEZ UMA ESPADA? EU TRABALHEI EM QOHOR QUANDO GAROTO, E SEI OS FEITIÇOS PARA PEGAR O AÇO VALE-RIANO E TRABALHÁ-LO DE NOVO.



VOCÊ FEZ UM CONJUNTO DE PRA-TOS PARA LORDE ARRYN?

A MÃO, JUNTAMENTE COM LORDE STANNIS ME CONVOCA-RAM. LAMENTO DIZER QUE ELES NÃO ME HON-RARAM COM SEU PATROCÍNIO.

ELES SÓ QUERIAM VER O GAROTO.



ELE NÃO TINHA NOÇÃO DE QUEM SERIA O GAROTO. MAS SE LORDE ARRYN E STANNIS VIERAM POR ISSO...

EU TAMBÉM GOSTARIA DE VER O GAROTO.



O SOPRO DE AR QUENTE DO ENXOFRE E DA FUMAÇA FEDIA. NED SENTIU COMO SE TIVESSE CAMINHANDO PARA A BOCA DE UM DRAGÃO.

ESSE É GENDRY. FORTE PARA SUA IDADE, E ELE TRABALHA DURO.

MOSTRE À MÃO, O ELMO QUE VOCÊ FEZ, GAROTO.



É UM TRABALHO FINO. EU FICARIA FELIZ SE VOCÊ ME VENDESSE.

EU O FIZ PARA MIM, NÃO ESTÁ À VENDA.



MIL PERDÕES, MEU SENHOR. O GAROTO É BRONCO COMO O AÇO NOVO.

ELE NÃO FEZ NADA QUE NECESSITE PERDÃO.

GENDRY, QUANDO LORDE ARRYN VEIO LHE VER, SOBRE O QUE VOCÊS CONVERSARAM?



ELE ME FEZ PERGUNTAS. COISAS SOBRE MINHA MÃE. QUEM ERA ELA, COMO SE PARECIA. ENTRETANTO, ELA MORREU QUANDO EU ERA PEQUENO. ELA TINHA CABELO LOIRO, E AS VEZES ELA CANTAVA PARA MIM. ELA TRABALHAVA EM UMA TABERNA.

SIM, EDDARD PENSOU, ENTENDO.



VOLTE AO TRABALHO, RAPAZ. DESCULPE TÊ-LO ATRAPALHADO.



VOCÊ SABE QUEM É O GAROTO.

ELE É MEU APRENDIZ. QUEM ELE ERA ANTES DE CHEGAR AQUI, NÃO É DA MINHA CONTA.



SE CHEGAR O DIA EM QUE ELE PREFIRA EMPUNHAR UMA ESPADA DO QUE FORJAR UMA, ENVIE-O PARA MIM. ATÉ LÁ, OBRIGADO.

MEU SENHOR.



ENCONTROU ALGO, MEU SENHOR.

ENCONTREI.



E AINDA DEIXOU-O PENSANDO O QUE JON ARRYN QUERIA COM O BASTARDO DO REI.

E POR QUE ISSO VALEU SUA VIDA?

CONTINUA.

